

Festival VERSION ORIGINALE

GUJAN-MESTRAS

6^e EDITION

au cinéma

Gérard Philipe

28 films

projetés en

VOSTF

суветнае кіно

18 - 25

Mars 2016

www.festival-version-originale.fr



www.ville-gujanmestras.fr



FESTIVAL VERSION ORIGINALE 2016

MOTS DES PARTENAIRES

MARIE-HÉLÈNE DES ESGAUX,
SENATEUR MAIRE DE GUJAN-MESTRAS

Pour sa 6^{ème} édition, Grand Angle nous convie au cinéma Gérard PHILIPPE pour son festival en version originale. C'est un voyage à travers le monde, à travers la culture, les cultures auxquelles nous invitent Jacqueline CLERFEUILLE et les bénévoles qui l'entourent.

Ils nous ouvrent, au travers de films d'excellente qualité, sur des problématiques très actuelles : aller à la rencontre des autres, nous enrichir de leurs expériences, oublier ce qui nous sépare, et chercher ce qui nous rapproche.

Quelle merveilleuse leçon d'humanité. Grâce à cette dynamique association, qui se professionnalise de plus en plus, notre cinéma de quartier deviendra un haut lieu international, mais restera surtout un lieu de partage et de convivialité bien dans l'esprit de Gujan-Mestras.

Bravo et merci à tous.

JACQUELINE CLERFEUILLE,
PRÉSIDENTE DE GRAND ANGLE
ET DU FESTIVAL VERSION ORIGINALE

Des voix, des images, des musiques de Chine, Guatemala, Russie, Japon, Islande, USA, des avant-premières, c'est ce que vous propose l'équipe de Grand Angle dans la sixième édition de Festival Version Originale de Gujan-Mestras.

Cette année, nos invités sont de jeunes réalisateurs au talent reconnu dans de prestigieux festivals. Outre un réalisateur qui jongle avec plusieurs langues, nous donnerons la parole à deux réalisatrices venues d'Afrique, deux femmes dont les films, un long-métrage pour l'une, un court-métrage pour l'autre, posent un regard courageux, interrogatif, plein d'amour et d'espoir sur la société multiple qui les entoure.

Festival Version Originale, c'est l'engagement pour un cinéma indépendant et de proximité. Merci aux équipes de la Ville de Gujan-Mestras et à ARTEC pour leur confiance et leur travail à nos côtés.

Merci au public pour sa fidélité.

Bon festival à tous,

JOURNÉE DU RECTORAT DE BORDEAUX

Jeudi 17 mars au cinéma Gérard Philippe, en amont du festival, le Rectorat de Bordeaux, la Direction Académique de l'Action Culturelle organisent, en partenariat avec Festival Version Originale, une journée formation pour les enseignants.

La réalisatrice Leyla BOUZID interviendra autour de son film « *A peine j'ouvre les yeux* ». Pascal PISTONE, pianiste compositeur, enseignant à l'Université de Bordeaux, proposera un travail sur les musiques de film.

PROGRAMME EN UN CLIN D'OEIL

MARDI 15 MARS

14h00 **Le maître des sorciers***

MERCREDI 16 MARS

9h00 **Le prophète***

VENDREDI 18 MARS

9h00 **Le cheval venu de la mer***

14h00 **Le cheval venu de la mer***

SOIREE D'OUVERTURE

21h00 **A peine j'ouvre les yeux**
en présence
de Leyla BOUZID

DIMANCHE 20 MARS

15h30 **Béliers**

18h00 **La terre et l'ombre**

21h00 **Les délices de Tokyo**

MARDI 22 MARS

9h00 **Anonymous***

14h00 **La couleur des sentiments***

SOIREE POLAR

18h00 **La peau de Bax**

21h00 **Les amitiés invisibles**
suivi d'une rencontre

JEUDI 24 MARS

10h00 **Benda Bilili***

14h00 **Le cheval venu de la mer***

18h00 **No land's song**

21h00 **Mekong stories**

* Horaires en bleu : séances scolaires (voir pages 14 et 15) ouvertes au public dans la limite des places disponibles

JEUDI 17 MARS

Journée du Rectorat de Bordeaux
Formation des enseignants animée
par Leyla BOUZID et Pascal PISTONE

14h00 **Le labyrinthe du silence***

SAMEDI 19 MARS

11h00 **Le matin des courts**
en présence de Maimouna DOUCOURÉ

12h00 **Apéro-Jazz**

15h30 **Victoria**

18h00 **Sicario**

21h00 **Mandarines**

Maman(s) - court métrage
en présence de Maimouna DOUCOURÉ

LUNDI 21 MARS

9h00 **La couleur des sentiments***

14h00 **7 Cajas***

18h00 **Ixcanul**

21h00 **L'idiot**

MERCREDI 23 MARS

9h00 **Vice Versa***

CINE-GOUTER

14h30 **Charlot Festival**

18h00 **L'étreinte du serpent**

21h00 **Au-delà des montagnes**

VENDREDI 25 MARS

9h00 **Anonymous***

14h00 **Benda Bilili***

18h00 **Daddy cool**

SOIREE DE CLOTURE

21h00 **Ce sentiment de l'été**
en présence de Mikhaël HERS

Le Festival se déroulera au cinéma Gérard Philippe, Place du Vieux Marché, La Hume, Gujan-Mestras



18 SOIREE D'OUVERTURE



21h

En présence de la réalisatrice et marraine du festival, **Leyla BOUZID**

A PEINE J'OUVRE LES YEUX

2015 | 1h42 | France, Tunisie
Langue : Arabe, Français

Drame de Leyla BOUZID

Avec **Baya Medhaffar, Ghalia Benali, Montassar Ayari**

Tunis, été 2010 avant la Révolution, Farah passe son bac, sa famille l'imagine déjà médecin... mais elle ne voit pas les choses de la même manière. Elle chante au sein d'un groupe de rock engagé. Elle vibre, découvre sa ville de nuit contre la volonté de sa mère, qui connaît la Tunisie et ses interdits.

Film poétique, politique, qui parle de la jeunesse, de sa recherche de liberté, et regarde la société tunisienne actuelle les yeux bien ouverts.

Prix du public et Prix label Europa Cinémas à la Mostra de Venise. Prix du public, prix du meilleur film, prix de la meilleure interprétation féminine au Festival de Saint-Jean-de-Luz 2015. Prix du meilleur premier film au Festival de Namur.



Leyla BOUZID Marraine du festival

Née à Tunis, après plusieurs courts métrages au beau succès, Leyla Bouzid réalise à 31 ans son premier long métrage : « A peine j'ouvre les yeux ». Ses années de lycée terminées, elle suit des cours à la Sorbonne puis à la FEMIS. Cinéaste engagée, elle pose sur la société actuelle, arabe ou non, un regard lucide. Son premier film, cinéma d'une nouvelle génération, a été présenté dans un moment douloureux pour son pays aux Journées du Cinéma de Carthage où il a remporté 4 prix.

19



11h

GRATUIT

Engrenages

Cette séance sera suivie d'un Apéro-Jazz animé par la classe jazz du Conservatoire Municipal de Musique.

LE MATIN DES COURTS

1h
France



4 COURTS MÉTRAGES

avec l'Association des Cinémas de Proximité en Aquitaine (ACPA)

ENGRENAGES de S. CHESNEL, L. MERCIER, E. GAULUPEAU, F. ROSIER / 6 min

Dans cette course à la survie, saurez-vous discerner le réel de l'imaginaire ?

FOR SOCKS SAKE de Carlo VOGELE / 5 min

Une chaussette s'échappe de la corde à linge pour aller en boîte.

HYBRIS d'A. SERRE, B. GROS, O. NGUYEN, M. LE GALL / 9 min

Lorsque des étudiants filment une réserve animale fantastique, tout peut facilement dérapier.

CHAUD LAPIN de Alexis MAGAUD / 6 min

L'histoire d'une femme délaissée par son mari, qui décide de reprendre sa vie en main...



en présence de la réalisatrice
MAÏMOUNA DOUCOURÉ

Maman(s)



2 COURTS MÉTRAGES avec l'agence ECLA Aquitaine

Deux courts métrages soutenus par la Région Aquitaine, en partenariat avec le CNC et accompagnés par l'Agence Ecla Aquitaine, Département Cinéma et Audiovisuel.

SOUS TES DOIGTS de M-C. COURTÉS / 13 min

A l'occasion du décès de sa grand-mère, une jeune eurasienne revit, entre danse et rituels, l'histoire singulière des femmes de sa famille.

MAMAN(S) de Maïmouna DOUCOURÉ / 21 min

Aida, 8 ans, habite un appartement de banlieue parisienne. Son père rentre de son voyage du Sénégal, avec une seconde femme. Le quotidien d'Aida est bouleversé.

Meilleur court métrage au Festival de Toronto.



15H30

VICTORIA

2015 | 2h14 | Allemagne
Langue : Allemand**Thriller, drame de Sebastian SCHIPPER****Avec Laia Costa, Frederick Lau, Franz Rogowski**

5h42. Berlin, sortie de boîte de nuit. Victoria, espagnole fraîchement débarquée, rencontre Sonne et son groupe de potes. Emportée par la fête et l'alcool, elle décide de les suivre dans leur virée nocturne. Elle réalise soudain que la soirée est en train de sérieusement dérapier.

Une œuvre étourdissante qui regorge de vitalité et qui, au-delà de son impressionnant procédé de plan-séquence, se pose comme un puissant manifeste pour la jeunesse européenne.

Ours d'argent à Berlin de la meilleure contribution artistique 2015, Grand prix du jury du festival du film policier de Beaune 2015.



21H

MANDARINES (TANGERINES)

2013 | 1h27 | Estonie, Géorgie
Langue : Russe, Estonien**Drame de Zaza URUSHADZE****Avec Misha Meskhi, Giorgi Nakashidze, Elmo Nüganen, Raivo Trass, Lembit Ulfsak**

1990, la guerre de Géorgie fait rage et se rapproche d'un village où deux paysans estoniens, restés seuls pour attendre leur récolte de mandarines, décident de venir en aide à un caucasien blessé et à un géorgien laissé pour mort. Ces deux combattants, de camps opposés, se retrouvent alors sous le même toit...

Une belle histoire d'humanité dans une mise en scène épurée qui privilégie l'émotion.

Prix du jury Châlons-en-Champagne 2014 - Prix du meilleur film Bari 2014

AVANT
PREMIERE

18H

SICARIO

2015 | 2h02 | USA
Langue : Anglais**Thriller, Policier
de Denis VILLENEUVE
Avec Emily Blunt, Benicio Del Toro,
Josh Brolin**

Au Mexique, «sicario» signifie tueur à gages. La zone frontalière entre les Etats-Unis et le Mexique est devenue un territoire de non-droit. Après avoir participé à une vaste opération policière, Kate Macy, jeune recrue idéaliste du FBI, est convoquée par ses supérieurs, qui lui présentent Matt Graver, un agent de la CIA. Il la recrute pour participer à une opération d'envergure contre des trafiquants de drogue.

Un personnage féminin à l'opposé des clichés.

6

en présence de la réalisatrice
MAÏMOUNA DOUCOURÉ

En première partie du film Mandarines

MAMAN(S)

21 min
France**de Maïmouna DOUCOURÉ**

Aida, 8 ans, habite un appartement de banlieue parisienne. Son père rentre de son voyage du Sénégal, avec une seconde femme. Le quotidien d'Aida est bouleversé.

Meilleur court métrage - Festival de Toronto 2015

Maïmouna DOUCOURÉ, 30 ans, de parents sénégalais, réalisatrice, a grandi à Paris. Après de brillantes études de biologie, elle suit une formation au Laboratoire de l'acteur et réalise des courts métrages dans lesquels elle veut donner la parole aux minorités noires françaises pas assez représentées dans le cinéma. «Au cinéma, les Noires sont toujours des nounous, des femmes de ménage...»

7



15H30

BELIERS (HRUTAR)

2015 | 1h32 | Islande | Langue : Islandais

Comédie dramatique de Grímur Hákonarson
Avec Sigurður Sigurjónsson, Theodór Júlíusson, Charlotte Bøving

Dans une vallée isolée d'Islande, deux frères qui ne se parlent plus depuis quarante ans vont devoir s'unir pour sauver ce qu'ils ont de plus précieux : leurs béliers.

Comme ses personnages, le film est tonique, tourné dans de somptueux paysages.

Prix Un Certain Regard Cannes 2015



18H

LA TERRE ET L'OMBRE (LA TIERRA Y LA SOMBRA)

2015 | 1h37 | Colombie, Fr | Langue : Espagnol

Drame de César Augusto ACEVEDO
Avec Halmer Leal, Hilda Ruiz

Un homme revient dans son village, dans la sierra colombienne, après 17 ans d'absence. Tout a changé : sa famille qu'il ne connaît plus, son village, la nature. L'exploitation à outrance de la canne à sucre fait des ravages et plonge le village dans un nuage de fumée.

Tout est dans la pudeur et dans la force de l'émotion. Magnifique traitement de l'image.

Caméra d'or et rail d'or au Festival de Cannes 2015
Prix des auteurs et compositeurs dramatiques



21H

LES DELICES DE TOKYO (AN)

2015 | 1h53 | Japon, France, Allemagne
Langue : Japonais

Drame de Naomi KAWASE
Avec Kirin Kiki, Masatoshi Nagase,
Kyara Vehidav

Tokue, vieille dame marginale, détient le secret de la fabrication d'une pâtisserie exquisite dont sont friands les Japonais, le An. Elle le transmet avec jubilation à son jeune employeur en difficulté. Elle lui insuffle, en plus de son amour de la nature, une certaine sagesse.

Douceur profonde et communicative, portée émotionnelle assurée.



18H

IXCANUL

2015 | 1h31 | Guatemala, France
Langue : Espagnol, Maya

Drame de Jaime BUSTAMANTE

Avec María Mercedes Croy, María Telon, Manuel Antún, Justo Lorenzo

Des pentes du volcan où ses parents cultivent le café, à la grande ville, Maria, jeune Maya de 17 ans, va tenter de choisir son destin, d'échapper aux conventions et aux rapports sociaux, de rêver des Etats-Unis : mais la liberté a un prix !

La langue est au coeur des rapports sociaux : Maria parle maya et les puissants parlent espagnol.

Prix Alfred Bauer de la 65ème Berlinale – Grand Prix du Festival de Biarritz Amérique Latine



21H

L'IDIOT (DURAK)

2014 | 1h52 | Russie
Langue : Russe

Drame de Yuri BYKOV
Avec Artem Bystrov, Natalia
Surkova, Dmitry Kulichkov,
Yury Tsurilo

Dima Nikitine, plombier de son état, est l'idiot du titre. A savoir honnête, la pire des tares dans une Russie qui ne vit que par et pour les embrouilles et les magouilles.

Convaincu de la chute prochaine et inévitable d'une HLM délabrée où survivent 800 locataires, Dima va en une nuit tenter de les sauver... et devenir un homme à abattre, dans une époque où le cynisme, la peur et l'indifférence sont devenus la norme.

Une réflexion universelle sur le courage et la lâcheté.

SOIRÉE
POLARSoirée animée par Hervé LE CORRE (écrivain)
et Lionel GERMAIN (chroniqueur à Sud Ouest Dimanche)

«De tous les genres cinématographiques, le **polar** est sans aucun doute celui qui n'a connu aucune éclipse et dont la popularité ne s'est jamais démentie. De ses origines avec les films à épisodes muets jusqu'à aujourd'hui, sur tous les continents le cinéma policier n'a jamais cessé de passionner aussi bien les spectateurs que les auteurs de films, qui ont trouvé dans les romans noirs et les histoires criminelles, réelles ou inventées, une inépuisable source d'inspiration.

Flics, femmes fatales et voyous ont donné naissance à des mythologies modernes exaltées ou critiquées par le cinéma, tandis que le réalisateur est toujours ce détective privé capable de s'immiscer dans l'intimité d'un couple aussi bien que dans l'esprit d'un meurtrier ou les arcanes du pouvoir politique...»

Olivier PÈRE, Directeur ARTE France Cinéma

LA PEAU DE BAX (SCHNEIDER VS. BAX)

2015 | 1h36 | Pays-Bas | Langue : Néerlandais

Thriller de Alex Van WARMERDAM
Avec Tom Dewispelaere, Maria Kraakman

Une belle journée s'annonçait pour Schneider, mais un coup de téléphone vient tout gâcher. Il se trouve obligé d'assurer une urgence : abattre Ramon Bax, écrivain solitaire vivant au milieu des marécages...

Polar néerlandais, proche des comédies noires et un peu barrées des frères Coen, un genre de Fargo où les polders et les roseaux auraient remplacé les plaines enneigées du Minnesota.

LES AMITIÉS INVISIBLES (DIE LÜGEN DER SIEGER)

2014 | 1h52 | Allemagne | Langue : Allemand

Thriller de Christoph HOCHHÄUSLER
Avec Fabian Groys, Lilith Stangenberg

Fabian, journaliste d'investigation berlinois doit, avec Nadja, stagiaire imposée par la direction, enquêter pour trouver le lien entre un suicide dans un zoo, une affaire d'argent sale au sein de l'armée allemande et un trafic de déchets toxiques.

Cette enquête l'entraîne dans un jeu dangereux, une affaire qui le dépasse. Le journalisme peut-il être un contre-pouvoir efficace et pointer les puissances opérant sous la surface de la « sphère publique » ?

CHARLOT FESTIVAL

1917 | 45 min | USA | Muet

Un Ciné Goûter
à partager en famille.

Courts métrages Comédie

Charlot, patineur, émigrant, dans des situations loufoques, avec ses gestes exagérés, ses expressions de visage inoubliables !

Personnage si drôle, si attachant, que petits et grands adorent et adoreront.

Mon premier
Festival

14H30



L'ÉTREINTE DU SERPENT (EL ABRAZO DE LA SERPIENTE)

2015 | 2h05 | Colombie, Venezuela | Langue : Espagnol

Aventure de Ciro GUERRA
Avec Jan Bijvoet, Brionne Davis,
Nilbio Torres

Karamakate, chaman amazonien, dernier survivant de son peuple, est bouleversé par l'arrivée d'un ethnobotaniste blanc. Ils entreprennent un voyage initiatique au cœur de la jungle...

Récit halluciné, où passé, présent et futur se confondent, rehaussé d'un sublime noir et blanc.

18H



18H



21H



AU-DELA DES MONTAGNES (MOUNTAINS MAY DEPART)

2015 | 2h11 | Chine, Fr, Japon | Langue : Chinois

Drame, Romance de Jia ZHANG-KE
Avec Zhao Tao, Zhang Yi, Liang Jin Dong

A travers les amours contrariées d'un trio amoureux et de sa descendance, l'auteur de « A touch of sin » dresse et déroule sur un quart de siècle le portrait drôle et grinçant d'une Chine en profonde mutation, d'une Australie comme promesse d'une vie meilleure.

Dans une déshumanisation totale, ce film raconte avec un humour féroce les espoirs et les déceptions des trois personnages.

21H



18H



NO LAND'S SONG

2014 | 1h31 | France, Iran
Langue : Français, Farsi

Drame, documentaire de Ayat NAJAFI
Avec Sara Najafi, Parvi Namazi

En Iran, depuis la révolution de 1979, les chanteuses solistes ne sont plus autorisées à se produire en public. Défiant la censure, Sara Najafi veut organiser un concert et rouvrir un pont culturel avec la France. Tourné entre Paris et Téhéran, film d'émancipation, de courage, de solidarité.

*Prix du meilleur film documentaire au Festival des Films du Monde de Montréal
Prix DOCUFICX au Gijon International Film Festival - Prix du Jury Jeune à DOK Leipzig*

21H

MEKONG STORIES
(CHA VA CON VA)2015 | 1h40 | Vietnam, France, Allemagne, Pays-Bas
Langue : Vietnamien

Drame de Phan DANG DI
Avec Hai Yendothi, Hoang Le Cong

Saigon, début des années 2000, trois jeunes hommes, en rupture avec les règles sociales et morales, découvrent et affrontent la réalité d'un pays en pleine mutation.

Histoire d'amour au rythme du fleuve, film poétique et plastique.

AVANT
PREMIEREDADDY COOL
(INFINITELY POLAR BEAR)

2014 | 1h32 | USA | Langue : Anglais

Comédie dramatique de Maya FORBES
Avec Mark Ruffalo, Zoe Saldana,
Imogene Wolodarsky

Un père bipolaire, affable et excentrique, mais ingérable, se retrouve en charge de ses deux fillettes. Il leur donne une éducation qui déborde de fantaisie et d'amour.

Drôle, mais souvent le cœur se serre.

18H



CE SENTIMENT DE L'ÉTÉ

2016 | 1h40 | France, Allemagne
Langue : Allemand - Anglais - Français

Fiction de Mikhaël HERS
Avec Anders Danielsen Lie,
Judith Chemla, Dounia Sichov

Au milieu de l'été, Sasha, 30 ans, décède soudainement. Alors qu'ils se connaissent peu, son compagnon Lawrence et sa soeur Zoé se rapprochent. Ils partagent comme ils peuvent la peine et le poids de l'absence, entre Berlin, Paris et New York.

Trois étés, trois villes, le temps de leur retour à la lumière, portés par le souvenir de celle qu'ils ont aimée.

Un film lumineux, sensible, plein d'humanité.

Grand Prix du Jury au Festival International du Film Indépendant de Bordeaux 2015

Mikhaël HERS fait d'abord des études d'économie avant d'intégrer le département de production de la FEMIS. Après avoir produit quelques courts, il passe derrière la caméra. Il réalise plusieurs courts et moyens métrages parmi lesquels Charell, sélectionné à la Semaine de la Critique à Cannes en 2006. En 2010 il réalise son premier long métrage Memory Lane.

21H



En présence du réalisateur
Mikhaël HERS



SELECTION PUBLIC SCOLAIRE

Passerelle avec les scolaires : 14 séances sur les « bancs » de l'école du spectateur. Grand Angle propose au jeune public de découvrir le goût du cinéma en VOSTF. Les enseignants des collèges et lycées choisissent les films avec Grand Angle, qui propose ensuite des dossiers pédagogiques.

Les séances sont ouvertes au public dans la limite des places disponibles



LE CHEVAL VENU DE LA MER (INTO THE WEST)

1994 | 1h37 USA, GB, Irl | Primaire | Langue : Anglais

Comédie dramatique de Mike NEWEL
Avec Gabriel Byrne, Ellen Barkin, Ciaran Fitzgerald

Sur le dos d'un cheval blanc «venu de la mer», Ossie et Tito vont reconstruire leur histoire familiale et celle des «travellers» irlandais. Entre conte et réalisme. Emotion, poésie et traitement fort des thèmes du lien familial et social.

Diffusion le 18 mars à 9h et 14h et le 24 mars à 14h



VICE-VERSA

2015 | 1h35 | USA
Collège | Langue : Anglais

Animation de Pete DOCTER

Cinq Émotions travaillent au Quartier Général situé dans la tête de Riley. «Joie», débordante de bonne humeur, veille à ce que Riley soit heureuse. «Peur» se charge de la sécurité, «Colère» de la justice, et «Dégout» empêche Riley de se faire empoisonner la vie. «Tristesse», elle, n'est pas très sûre de son rôle. Tous s'emploient à ce que Riley dépasse les moments difficiles et avance dans la vie...

Diffusion le 23 mars à 9h



LE PROPHETE (THE PROPHET)

2015 | 1h30 | USA, Canada, Liban | Collège | Langue : Anglais

Animation de Roger ALLERS

Almitra, 8 ans, se lie d'amitié avec Mustafa le jour où celui-ci apprend sa libération de prisonnier politique. Des gardes sont chargés de le conduire au bateau vers son pays natal. Almitra accompagne discrètement Mustafa, partageant ses poèmes et sa vision de la vie.

Diffusion le 16 mars à 9h



LE MAITRE DES SORCIERS (KRABAT)

2008 | 2h | Allemagne | Collège | Langue : Allemand

Drame fantastique de Marco KREUZPAINTNER
Avec Daniel Brühl, Robert Stadlober, David Kross

Le jeune Krabat travaille dans un moulin aux côtés de 11 apprentis. Mais un jour il se rend compte que d'étranges phénomènes se produisent et que les apprentis sont formés à la magie noire.

Diffusion le 15 mars à 14h



LA COULEUR DES SENTIMENTS (THE HELP)

2011 | 2h26 | USA, Inde, Emirats | Collège | Langue : Anglais

Drame de Tate TAYLOR
Avec Emma Stone, Viola Davis, Octavia Spencer

Une jeune femme blanche est de retour à Jackson, Mississippi, au début des années 1960. Ses amies d'enfance sont femmes au foyer. Elle, souhaite devenir écrivain et raconter l'histoire des domestiques noires. Son livre va déclencher de fortes dissensions.

Diffusion les 21 mars à 9h et le 22 mars à 14h



BENDA BILILI !

2010 | 1h25 | France, Congo
Collège | Langue : Français

Documentaire de Renaud BARRET et Florent de LA TULLAYE
Avec les musiciens du Staff Benda Bilili

Une aventure de 5 ans dans les rues de Kinshasa au côté de musiciens qui écument la ville sur des fauteuils roulants customisés façon Mad Max et qui rêvent de devenir le meilleur orchestre du Congo. Défiant la misère, la rue, le handicap, avec une musique rumba-blues-soul, ils finissent par triompher dans les festivals européens.

Diffusion le 24 mars à 10h et le 25 à 14h



7 CAJAS

2012 | 1h45 | Paraguay
Lycée | Langue : Espagnol

Thriller de Juan Carlos MANEGLIA et Tana SCHEMBORI
Avec Celso Franco, Víctor Sosa, Lali González

Victor, 17 ans, survit en effectuant avec sa brouette des livraisons dans un marché. Une rencontre l'entraîne dans un monde souterrain où commence une poursuite haletante... Les codes du thriller, du conte, du cinéma américain se bousculent.

Thèmes universels de l'homme face à une situation qui le dépasse.

Diffusion le 21 mars à 14h



LE LABYRINTHE DU SILENCE (IM LABYRINTH DES SCHWEIGENS)

2014 | 2h | Allemagne | Lycée | Langue : Allemand

Drame historique de Guilio RICCIARELL
Avec Alexander Fehling, André Szymanski

Allemagne 1958 : un jeune procureur découvre des pièces essentielles permettant l'ouverture d'un procès contre d'anciens SS d'Auschwitz. Mais il doit faire face à de nombreuses hostilités dans cette Allemagne d'après-guerre. Déterminé, il fera tout pour que les allemands ne fuient pas leur passé.

Diffusion le 17 mars à 14h



ANONYMOUS

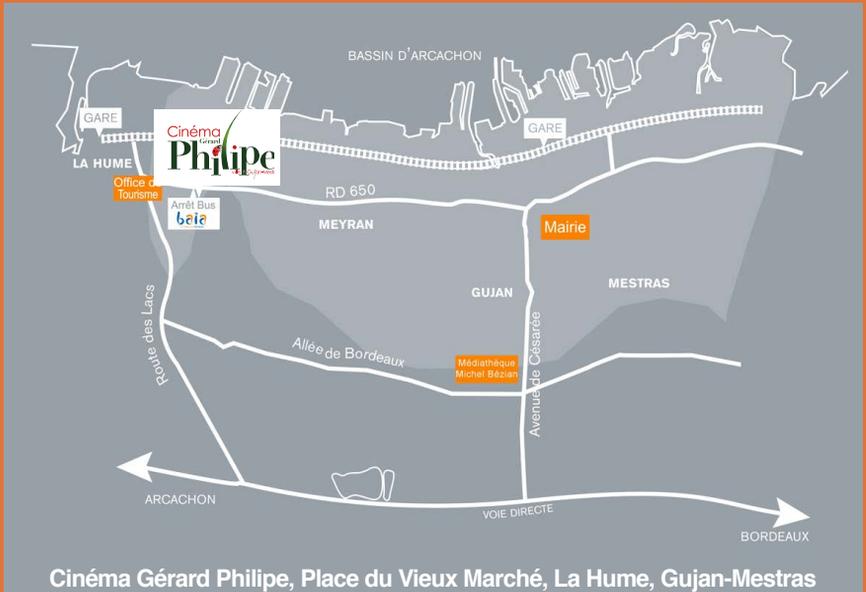
2012 | 2h18 | GB, Allemagne
Lycée | Langue : Anglais

Thriller historique de Roland EMMERICH
Avec Rhys Ifans, Vanessa Redgrave, Joely Richardson

De Mark Twain à Charles Dickens, en passant par Sigmund Freud, tous se demandent qui a réellement écrit les œuvres attribuées à William Shakespeare. À travers une histoire incroyable, «Anonymous» propose une réponse captivante.

Diffusion le 22 mars à 9h et le 25 mars à 9h

INFOS PRATIQUES



TARIFS

Normal :	6€⁵⁰
Réduit :	5€⁰⁰
Pass 3 films :	15€⁰⁰
Pass 10 films (+1 film gratuit) :	40€⁰⁰

(non nominatif, peut être utilisé par plusieurs personnes pour une même séance)

*Contremarques habituelles
du cinéma Gérard Philipe acceptées*

Pré-vente des Pass :
Cinéma Gérard Philipe
mardi 15 mars 2016 à 20h30

RESTAURATION

Entre deux films, possibilité de restauration à «**La Humoise**», partenaire du festival.
(50m du cinéma). Téléphone 05 57 15 84 33.

INFORMATIONS

A consulter sans modération pour tout savoir sur le festival :

www.festival-version-originale.fr
www.facebook.com/version.originale.gm

Service culturel : 05 57 52 59 31
www.ville-gujanmestras.fr



AVEC LE SOUTIEN DE



Bien pensé pour vous tous